

**KAJIAN INTERTEKS JULIA KRISTEVA TERHADAP
NASKAH SALINAN *TERJEMAH MA'NA AL-QUR'AN* KARYA
KH. IHSAN FADIL BLORA**



SKRIPSI

Diajukan untuk Memenuhi Salah Satu Syarat
Memperoleh Gelar Sarjana Agama (S. Ag)
Pada Program Studi Ilmu al-Qur'an dan Tafsir

Disusun oleh:

Nur Lailul Muqodar

2019.01.01.1254

**PROGAM STUDI ILMU AL-QUR'AN DAN TAFSIR
SEKOLAH TINGGI AGAMA ISLAM (STAI) AL-ANWAR
SARANG REMBANG**

2023

PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nur Lailul Muqodar
NIM : 2019.01.01.1254
Tempat/Tgl. Lahir : Banyumas, 02 Januari 2000
Alamat : Purbakerta, RT. 002/RW. 003, Desa. Cingebul,
Kec. Lumbir, Kab. Banyumas, Jawa Tengah.

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi yang berjudul: **Kajian Interteks Julia Kristeva Terhadap Naskah Salinan *Ma'na al-Qur'an Al-Karim* Karya KH. Ihsan Fadil Blora** adalah benar karya asli saya, kecuali kutipan-kutipan yang disebutkan sumbernya. Apabila di dalamnya terdapat kesalahan dan kekeliruan, maka sepenuhnya menjadi tanggungjawab saya. Selain itu, apabila di dalamnya terdapat plagiasi yang dapat berakibat gelar kesarjanaaan saya dibatalkan, maka saya siap menanggung resikonya.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya.

Rembang, 26 Maret 2023

Penulis,



NUR LAILUL MUQODAR
NIM. 2019.01.01.1254

PERSETUJUAN PEMBEBING

Setelah saya meneliti dan mengadakan perbaikan seperlunya, bersama ini saya kirim naskah saudara/i:

Nama : Nur Lailul Muqodar

NIM : 2019.01.01.1254

Judul : **Kajian Interteks Julia Kristeva Terhadap Naskah Salinan *Ma'na Al-Qur'an Al-Karim* Karya KH. Ihsan Fadil Blora**

Harapan saya, mohon kiranya skripsi saudara/i tersebut dapat dimunaqasahkan.

Demikian harap maklum.

Rembang, 25 Maret 2023

Dosen Pembimbing



Ali Ja'far, S. Hum., M.A.

NIDN. 2130068901

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi NUR LAILUL MUQODAR dengan NIM 2019.01.01.1254 yang berjudul "KAJIAN INTERTEKS JULIA KRISTEVA TERHADAP NASKAH SALINAN *MA'NA AL-QUR'AN* KARYA KH. HHSAN FADIL BLORA" ini telah diuji pada tanggal 02 JULI 2023 oleh :


Tim Penguji :

Penguji I



ALI JA'FAR, S. Hum., M.A
NIDN. 2130068901

Penguji II



NUR HUDA, S. Hum., M.A
NIDN. 2127069001

Rembang, 02 Juli 2023

Ketua STAI Al-Anwar



Dr. KH. ABDUL GHOFUR, MA.
NIDN. 2116037301

PEDOMAN TRANSLITERASI

Transliterasi Arab Indonesia yang ditetapkan STAI Al-Anwar Sarang adalah sebagai berikut:

| Arab | Indonesia | Arab | Indonesia |
|------|-----------|------|-----------|
| ا | | ط | ṭ |
| ب | B | ظ | ẓ |
| ت | T | ع | ‘ |
| ث | Th | غ | Gh |
| ج | J | ف | F |
| ح | ḥ | ق | Q |
| خ | Kh | ك | K |
| د | D | ل | L |
| ذ | Dh | م | M |
| ر | R | ن | N |
| ز | Z | و | W |
| س | S | هـ | H |
| ش | Sh | ء | ’ |
| ص | ṣ | ي | Y |
| ض | ḍ | | |

Untuk menunjukkan bunyi panjang (*madd*), dilakukan dengan cara menuliskan coretan horisontal (*macron*) di atas huruf, seperti ā, ī, ū, seperti *qāla*

(قال), *qāla* (قيل), *yaqūlu* (يقول). Bunyi vokal ganda (diftong) Arab ditransliterasikan dengan menggabung dua huruf “*ay*” dan “*aw*”, seperti *kawn* (كون) dan *kayfa* (كيف). *Tā` marbūṭah* yang berfungsi sebagai *ṣifah* (modifier) atau *muḍāf ilayh* ditransliterasikan dengan “*ah*”, sedangkan yang berfungsi sebagai *muḍāf* ditransliterasikan dengan “*at*”.

DAFTAR SINGKATAN

| | |
|-------|-----------------------|
| KH. | : Kiai Haji |
| p. | : Page |
| QS. | : Al-Qur'an surah |
| t.th. | : tanpa tahun |
| t.tp. | : tanpa tempat terbit |
| Vol. | : Volume |

ABSTRAK

Nur Lailul Muqodar, (2023). **Kajian Interteks Julia Kristeva Terhadap Naskah Salinan *Ma'na al-Qur'an Al-Karim* Karya KH. Ihsan Fadil Blora.** Skripsi. Program Studi Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir. Sekolah Tinggi Agama Islam Al-Anwar Sarang.

Pembimbing: Ali Ja'far, S. Hum., M.A.

Dalam menghasilkan karya sastra kompetensi merupakan hal yang wajib bagi pengarang. Karena, denganya dapat menilai tingkat intelektual seorang pengarang secara tidak langsung. Dalam hal ini, sumber rujukan yang digunakan menjadi tanda kompetensi sang pengarang. Kiai Ihsan Fadil Blora melalui naskah yang berjudul *Ma'na al-Qur'an Al-Karim* menafsirkan al-Qur'an 30 juz lengkap. Namun, penafsirannya tersebut tidak mencantumkan sumber referensi dalam naskah tersebut. Kajian ini akan menggunakan pendekatan teori intertekstual Julia Kristeva yang biasa digunakan dalam kajian sastra. Interteks dianggap sebagai pendekatan yang komprehensif dalam menganalisis keterpengaruhannya pengarang terhadap teks-teks terdahulu. Karena Kristeva membebaskan pembaca dalam menemukan hipogram pada suatu karya sastra. Berdasarkan temuan penulis ada tiga sumber rujukan yang mempengaruhi Kiai Ihsan Fadil dalam menafsirkan Naskah *Ma'na al-Qur'an Al-Karim*, diantaranya yaitu *Tafsir Baydawi*, *Tafsir al-Jalaly*, dan *Tafsir al-Khazin*. Prinsip yang ditemukan yaitu haplologi, paralel dan ekspansi. Ketiganya merupakan pola permutasi yang mana makna yang dihasilkan menjadi terbatas. Pola yang terbangun berdasarkan sumber penafsiran tersebut terhadap menunjukkan bahwa kajian tentang memahami al-Qur'an sudah terbangun lama.

Kata kunci: Ihsan Fadil, Intertekstual, Julia Kristeva, Naskah *Ma'na al-Qur'an Al-Karim*

MOTTO

"Criticism should be a window, not a mirror. It should provide us with insights, not reflect the weaknesses of whose words it belongs"

Winston Churchill

PERSEMBAHAN

Alhamdulillah, Waṣṣalātu ‘ala Rasulillah

Saya sering berpikir hidup ini, tepatnya hidup yang saya alami seolah menenggelamkan dan menghanyutkan, mengikuti belokan, arus arah yang benar-benar tak saya pahami arahnya bahkan hingga hari ini. Skripsi ini mungkin sekelumit bukti yang saya persembahkan di tengah aliran arus yang terus mengalir itu.

Tulisan yang hadir dalam skripsi ini bisa menjadi jejak yang menandai pergulatan, proses, dan pemikiran saya sebagai bagian dari civitas akademik. Oleh karenanya, tentu banyak orang yang berjasa dalam skripsi ini, yang mungkin ucapan terima kasih tidak begitu sepadan untuk menebus bantuan mereka.

Pertama saya ingin mengucapkan terima kasih tulus saya kepada kedua orang tua saya, Bapak H. Salam Muadin dan Ibu Istiqomah yang melalui doa, keteladanan, serta keteguhan mereka dalam perkataan dan perbuatan membuat penulis kuat. Juga kakak-kakak, Mas Ibnu Musofa dan Istrinya Mba Siti Mudrikah, dan Mas Faslun Mu'tamar yang melalui rasa terima kasih saja mungkin tidak setimpal.

Serta guru-guru dan teman-teman semuanya di Rembang, terutama di Pondok Pesantren Al Anwar 3 yang menyertai penulis dalam berproses. Terakhir kepada orang terkasih yang selalu menjadi *support system* dalam kegiatanku. Semoga mereka dilimpahkan keberkahan, kesehatan dan kemudahan dalam segala urusan oleh yang Maha Kuasa.

KATA PENGANTAR

Alhamdulillah, skripsi yang berjudul “Kajian Interteks Julia Kristeva Terhadap Naskah *Ma'na al-Qur'an Al-Karim* Karya KH. Ihsan Fadil Blora” bisa diselesaikan. Skripsi ini disusun untuk menerapkan ilmu yang telah diperoleh penulis ketika mengenyam pendidikan dibangku kuliah. Semoga skripsi ini bermanfaat dan bisa menjadi amal jariyah penulis kelak di akhirat nanti.

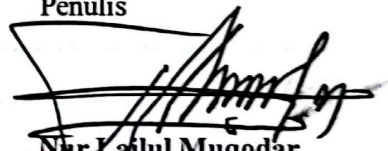
Penulis mengucapkan terimakasih kepada pihak-pihak yang terlibat selama proses penyelesaian penulisan skripsi ini khususnya kepada:

1. Dr. KH. Abdul Ghofur Maimoen, M.A., selaku Ketua Sekolah Tinggi Agama Islam (STAI) Al-Anwar Sarang dan pengasuh Pondok Pesantren Al-Anwar 3 yang menjadi tauladan bagi semua mahasiswa dan santri.
2. Bapak Abdul Wadud Kasful Humam, M.Hum., selaku Kaprodi Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir STAI Al-Anwar yang selalu memikirkan dan mengupayakan hal yang terbaik untuk terselesaikannya skripsi para mahasiswa.
3. Bapak Ali Ja'far, S. Hum., M.A, selaku dosen pembimbing yang telah membantu dan membimbing penulis hingga skripsi ini selesai.
4. Bagian Tata Usaha (TU) STAI Al-Anwar Sarang yang menjalankan tugasnya dengan baik
5. Perpustakaan STAI Al-Anwar Sarang dan seluruh staf yang berjasa dalam selesainya skripsi ini.

Semoga apa yang telah mereka lakukan diberi pahala oleh Allah *Subhānahu wa Ta'ālā* dan semoga rahmat Allah senantiasa meliputi mereka. Penulis juga berharap para pembaca dapat menyampaikan kritik dan saran jika menemukan kesalahan, kekeliruan atau kekurangan dalam karya ilmiah ini. Penulis berdoa semoga karya ini diberi keberkahan oleh Allah *'Azza wa Jalla* dan dapat memberikan kemanfaatan bagi para pembacanya.

Rembang, 25 Maret 2023

Penulis



Nur Lailul Muqodar

NIM: 2019.01.01.1254

DAFTAR ISI

| | |
|---|-------------|
| PERNYATAAN KEASLIAN | ii |
| PERSETUJUAN PEMBIMBING | iii |
| HALAMAN PENGESAHAN | iv |
| PEDOMAN TRANSLITERASI | v |
| DAFTAR SINGKATAN | vii |
| ABSTRAK | viii |
| MOTTO | ix |
| PERSEMBAHAN | x |
| KATA PENGANTAR | xi |
| DAFTAR ISI | xiii |
| DAFTAR TABEL | xv |
| DAFTAR GAMBAR | xvi |
| BAB I PENDAHULUAN | 1 |
| A. Latar belakang Masalah..... | 1 |
| B. Rumusan Masalah | 6 |
| C. Tujuan Penelitian..... | 7 |
| D. Manfaat Penelitian..... | 7 |
| E. Tinjauan Pustaka | 8 |
| F. Kerangka Teori | 13 |
| G. Metode Penelitian..... | 15 |
| H. Sistematika Pembahasan | 18 |
| BAB II DIRKURSUS AWAL INTERTEKSTUAL DALAM SASTRA DAN SEJARAHNYA DALAM AL-QUR`AN | 19 |
| A. Intertekstual Dalam Kritik Sastra | 19 |
| B. Prinsip-prinsip Dalam kajian Intertekstual | 22 |
| C. Genealogi Intertekstual Dalam Kajian Al-Qur`an | 29 |
| BAB III INTELEKTUAL KH. IHSAN FADIL BLORA DAN DIALEKTIKA NASKAH MA'NA AL-QUR`AN AL-KARIM | 34 |
| A. Biografi Singkat Pengarang Naskah <i>Ma'na Al-Qur`n Al-Karīm</i> | 34 |
| 1. Silsilah Narator Naskah <i>Ma'na Al-Qur`n Al-Karīm</i> | 34 |

| | |
|---|-----------|
| 2. Perjalanan Intelektual KH. Ihsan Fadil Blora | 35 |
| B. Deskripsi Singkat Naskah Salinan <i>Ma'na Al-Qur`n Al-Karīm</i> | 37 |
| C. Transliterasi Interpretasi Naskah <i>Ma'na Al-Qur`n Al-Karīm</i> | 39 |
| BAB IV ANALISIS INTERTEKSTUAL TERADAP NASKAH MA'NA AL-QUR`N AL-KARĪM KARYA KH. IHSAN FADIL BLORA | 46 |
| A. Intertekstualitas Naskah <i>Ma'na Al-Qur`n Al-Karīm</i> karya KH. Ihsan Fadil Blora..... | 46 |
| 1. Surah Al-Baqarah Ayat 256 | 49 |
| 2. Surah Al-Baqarah Ayat 257 | 51 |
| 3. Surah Al-Baqarah Ayat 258 | 53 |
| 4. Surah Al-Baqarah Ayat 259 | 56 |
| 5. Surah Al-Baqarah Ayat 261 | 58 |
| 6. Surah Al-Baqarah Ayat 262 | 61 |
| 7. Surah Al-Baqarah Ayat 264 | 63 |
| 8. Surah Al-Baqarah Ayat 265 | 65 |
| 9. Surah Al-Baqarah Ayat 266 | 68 |
| 10. Surah Al-Baqarah Ayat 268..... | 70 |
| 11. Surah Al-Baqarah Ayat 269..... | 72 |
| B. Relasi Intertekstual Dengan Naskah <i>Ma'na Al-Qur`n Al-Karīm</i> | 76 |
| 1. Penafsiran Al-Qur`an di Jawa Dalam Prsepektif Historis | 76 |
| 2. Tipologi Penafsiran Ulama-ulama Jawa | 80 |
| BAB V PENUTUP..... | 87 |
| A. Kesimpulan | 87 |
| B. Saran..... | 88 |
| DAFTAR PUSTAKA | 90 |
| CURRICULUM VITAE..... | 94 |

DAFTAR TABEL

| | |
|--|----|
| Indikasi Hipogram..... | 6 |
| Hipogram Naskah <i>Ma'na Al-Qur`N Al-Karīm</i> | 48 |
| Surah Al-Baqarah Ayat 256..... | 51 |
| Surah Al-Baqarah Ayat 257..... | 53 |
| Surah Al-Baqarah Ayat 258..... | 55 |
| Surah Al-Baqarah Ayat 259..... | 58 |
| Surah Al-Baqarah Ayat 261..... | 58 |
| Surah Al-Baqarah Ayat 262..... | 62 |
| Surah Al-Baqarah Ayat 264..... | 65 |
| Surah Al-Baqarah Ayat 265..... | 67 |
| Surah Al-Baqarah Ayat 266..... | 70 |
| Surah Al-Baqarah Ayat 268..... | 72 |
| Surah Al-Baqarah Ayat 269..... | 73 |
| Uraian keseluruhan tabel sumber penafsiran dan prinsipnya..... | 74 |